

Prof. honoraire Dr. Fredi Büchel
Psychologue/Orthopédagogue

Université de Genève
Uni Mail, 40, bd du Pont d'Arve
CH - 1205 G e n è v e

23, ch de la Croix-de-Plomb
CH - 1281 R u s s i n

Dr. Peter HANTZ
Postdoctoral Fellow
European Molecular Biology Laboratory
Meyerhofstrasse 1
D - 69117 Heidelberg
Germany

Russin, Geneva, 2009 - 02 - 19 /Bü/se

Concerning: Plagiarism

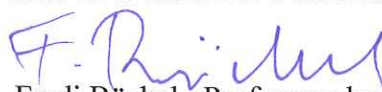
In 1995, the publishing house "Delachaux et Niestlé", Neuchâtel, Switzerland, published the book "L'Education Cognitive". This book contains 9 chapters written by the most eminent authors in the academic domains of cognitive education and dynamic assessment. As the editor of this book, I have written the introductory chapter. My French colleague, professor Dr. Jean-Louis Paour, Université de Provence at Aix-en-Provence, France, together with two of his collaborators, has written the first chapter which represents an overview of both cognitive education and dynamic assessment, as well as an introduction into the main theoretical concepts of these two domains.

Last year, Dr. Peter Hantz sent to me the book "Evaluarea potentialului intelectual la elevi", written by Dr. Stefan Szamosközi and published by the publishing house "Presă Universitară Clujeană" in 1997. I was very astonished to learn that one part of this book represents a word for word translation of the pages 66 to 69 of the chapter written by Paour and his collaborators. This text is *not* quoted, and the authors are *not* mentioned or cited, as it is specified in the academic domains of Psychology and Education by the international APA norms. Moreover, professor Paour has never given the permission to copy his text.

I also have seen that the cover page of Szamosközi's book contains two examples - slightly modified - of the "Dynamic Assessment" test battery developed by Professor Reuven Feuerstein, Bar Ilan University, Ramat Gan, Israel. Professor Feuerstein is also an author of my book.

At the University of Geneva, this would be treated as a case of plagiarism. A PhD Thesis containing such plagiarism would be refused and the author would be punished.

I hope that my statement can help a little bit to advocate a more honest university practice.



Fredi Büchel, Professeur honoraire of the University of Geneva

copy to

Prof. Dr. Jean-Louis Paour
Prof. Dr., Dr. h.c. Reuven Feuerstein

Fredi.Buchel@pse.unige.ch

<http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/buchel/index.html>